

**Уредба Комисије (ЕУ) број 1273/2013 од 6. децембра 2013. године о измени  
Уредбе (ЕУ) број 454/2011 о техничкој спецификацији интероперабилности  
у вези са подсистемом „телематске апликације за превоз путника”  
трансевропског железничког система**

**(текст од значаја за ЕЕП)**

ЕВРОПСКА КОМИСИЈА,

имајући у виду Уговор о функционисању Европске уније,

имајући у виду Директиву 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савета од 17. јуна 2008. године о интероперабилности железничког система у оквиру Заједнице<sup>1</sup>, а нарочито члан 6. став 1. те директиве,

с обзиром на то да:

1) Чланом 7. Уредбе Комисије (ЕУ) број 454/2011 од 5. маја 2011. године о техничкој спецификацији интероперабилности у вези са подсистемом „телематске апликације за превоз путника” трансевропског железничког система<sup>2</sup> (у даљем тексту: ТАП-ТСИ) захтева се измена те Уредбе узимајући у обзир резултате фазе 1. дефинисане у Одељку 7.2. Анекса I ТАП-ТСИ.

2) Одељком 7.2.2.2. Анекса I ТАП-ТСИ предвиђа се да Европска железничка агенција (у даљем тексту: ЕЖА) мора да оцени резултате које остваре заинтересоване стране у погледу ИТ спецификација, плана управљања и главног плана ради утврђивања да ли су циљеви предвиђени у фази 1. остварени.

3) Комисија је од Европске железничке агенције примила препоруку ERA/REC/09-2012/INT од 31. октобра 2012. године која садржи неколико нацрта измена ТАП-ТСИ.

4) Управни одбор основан у складу са Одељком 7.2.1. ТАП-ТСИ расправљао је о препоруци ЕРА, посебно о правном статусу резултата фазе 1. Донео је одлуку да промени статус неких ИТ спецификација у Упутства за примену.

5) Уредбу (ЕУ) број 454/2011 стога треба изменити на одговарајући начин.

6) Мере предвиђене овом уредбом у складу су са мишљењем Одбора основаног у складу са чланом 29. став 1. Директиве 2008/57/ЕЗ,

ДОНЕЛА ЈЕ ОВУ УРЕДБУ:

---

<sup>1</sup> СЛ L 191, 18.7.2008, стр. 1.

<sup>2</sup> СЛ L 123, 12.5.2011, стр. 11.

*„Члан 1.*

Уредба (ЕУ) број 454/2011 мења се на следећи начин:

а) Члан 4. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 4.*

Железничка предузећа, управљачи инфраструктуре, управљачи станица, продавци возних карата и Агенција подржавају радове из фазе 2, како је наведено у Одељку 7.3 Анекса I, пружајући функционалне и техничке информације, као и стручно знање.”;

б) члан 5. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 5.*

Представничка тела из железничког сектора, која делују на европском нивоу како је дефинисано у члану 3. став 2. Уредбе (ЕЗ) број 881/2004 Европског парламента и Савета (\*) заједно са представником продавца возних карата и представником европских путника, даље развијају подсистем телематских апликација за превоз путника како је наведено у Одељку 7.3. Анекса I. Резултате фазе 1. (Упутства за примену, Архитектура, План управљања и Главни план) ставља јавности на располагање Европска железничка агенција на свом веб сајту.

---

(\*) СЛ L 164, 30.4.2004, стр. 1.”;

в) Члан 6. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 6.*

Државе чланице старају се о томе да железничка предузећа, управљачи инфраструктуре, управљачи станица и продавци возних карата буду обавештени о овој уредби и одређују националну контакт тачку (НКТ) за праћење њеног спровођења. Улога националних контактних тачака је описана у Анексу VI.”;

г) Члан 7. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 7.*

1. Ова уредба се мења узимајући у обзир резултате фазе 2. наведене у Одељку 7.3. Анекса I.

2. Европска железничка агенција мења технички документ Б.60 (Архитектура) узимајући у обзир резултате фазе 1. и примењујући поступак из члана 3”.

*Члан 2.*

Анекси Уредбе (ЕУ) број 454/2011 мењају се како је утврђено у Анексу ове уредбе.

*Члан 3.*

Ова уредба ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у *Службеном листу Европске уније*.

Ова уредба је обавезујућа у целини и непосредно се примењује у свим државама чланицама у складу са Уговорима.

Сачињено у Бриселу, 6. децембра 2013. године.

*За Комисију*

*Председник*

Жозе Мануел БАРОСО (José Manuel BARROSO)

---

## АНЕКС

Анекси Уредбе (ЕУ) број 454/2011 мењају се на следећи начин:

1. Анекс I мења се на следећи начин:

а) Одељак 4.2.1. треба заменити следећим текстом:

*„4.2.1. Размена података о реду вожње*

Овај основни параметар утврђује како железничко предузеће спроводи размену података о реду вожње.

Овај основни параметар обезбеђује да редови вожње који садрже елементе података дефинисане даље у тексту, буду доступни

Овај основни параметар даље обезбеђује да свако железничко предузеће пружи тачне и ажуриране податке о реду вожње.

Одредбе овог основног параметра примењују се на превоз путника железничког предузећа.

Овај основни параметар има следећи поступак:”

б) Одељак 4.2.2. треба заменити следећим текстом:

*„4.2.2. Размена података о тарифама*

Овај основни параметар утврђује како железничко предузеће врши размену података о тарифама.

Овај основни параметар обезбеђује да подаци о тарифама у формату дефинисаном у наставку, буду доступни

Одредбе овог основног параметра примењују се у погледу свих путничких тарифа железничких предузећа за домаћу, међународну и инострану продају.

Овај основни параметар има следећи поступак:”

в) Одељак 4.2.2.1. треба заменити следећим текстом:

*„4.2.2.1. Железничко предузеће властите тарифе чини доступним другим железничким предузећима, овлашћеним јавним телима и трећим странама.*

Не доводећи у питање права путника и у складу са уговорима о дистрибуцији, свако железничко предузеће чини доступним своје тарифе (укључујући ценовнике), гарантујући приступ железничким предузећима која су овластили за продају, трећим странама које су овластили за продају, као и овлашћеним јавним телима. Железничко предузеће се стара о томе да су подаци о тарифама тачни и ажурни. Ако железничко предузеће пружа транспортну услугу за коју је један од удружених превозника, то железничко предузеће се стара, заједно са другим удруженим превозницима, о томе да су подаци о тарифама тачни и ажурни.

Главни садржај података о тарифама намењеним за међународну и инострану продају мора бити онакав како је дефинисан је у Анексу IV.

Подаци о тарифама намењени за међународну и инострану продају чине се доступним најмање онолико унапред колико је предвиђено Анексом IV.

Наведени поступак и информације које се користе за њега у погледу података о тарифама намењеним за међународну и инострану продају треба да су у складу са техничким документима:

— Б.1 (видети Анекс III),

— Б.1 (видети Анекс III),

— Б.3 (видети Анекс III);

Наведени процес и информације које се користе за њега у погледу података о тарифама намењеним за домаћу продају морају бити у складу са техничким документима које израђује Агенција (видети Анекс II).”

г) У Одељку 4.2.6. следећа реченица брише се:

„Одредба овог основног параметра у вези са електронским захтевом или електронском потврдом примењује се ако постоји споразум између страна које подносе захтев и оних којима се захтев упућује.”

д) У Одељку 4.2.6.1. реченица:

„Овај веб сајт поштује смернице за приступачност садржаја интернета који узима у обзир потребе лица са оштећеним слухом и/или видом.”

заменењује се следећим текстом:

„Овај веб сајт треба да буде приступачан особама са инвалидитетом.”

ђ) Одељак 4.2.6.2. замењује се следећим текстом:

„4.2.6.2. Ако железничко предузеће или продавац карата користи ИТ комуникацију у сврхе слања захтева за расположивост/резервацију помоћи лицима са смањеном покретљивошћу, такав захтев мора да буде у складу са релевантним одредбама.

Дистрибутивни систем који подноси захтев шаље систему захтеве за расположивост/резервацију одређеног воза у погледу наведене врсте помоћи.

Главне врсте захтева су:

- Захтев за расположивост,
- Захтев за резервацију,
- Захтев за делимично отказивање,
- Захтев за потпуно отказивање.

Овај поступак се спроводи после преноса захтева корисника у систем железничког предузећа или продавца карата.

Елементи података и садржај информација поруке који се користи за испуњавање обавеза морају бити у складу:

- или са елементима дефинисаним у техничком документу Б.10 (видети Анекс III), у ком случају сви системи на које је захтев насловљен морају бити у могућности да разумеју тај захтев и да одговоре на њега,
- или са другачије дефинисаним стандардима, у ком случају систем на који је захтев насловљен мора бити у могућности да разуме захтев и да на њега одговори.”

е) Одељак 7.2.3. Анекса I замењује се следећим текстом:

„7.2.3. *Резултати*

Резултати фазе 1. укључују следеће:

1) Упутства за примену у којима се описују функционалне и техничке спецификације и спецификације перформанси, повезани подаци, захтеви у погледу интерфејса, сигурности и квалитета.

2) Нацрт опште архитектуре система.

3) Главни план укључујући:

— Идентификацију неопходних активности за примену система.

— План миграције који укључује низ фаза које воде до конкретних и проведљивих међурезултата, и описује пут од постојећег оквира информационих и комуникационих система заинтересованих страна до самог система.

— Детаљни план кључних тачака.

— Оцену ризика кључних фаза главног плана.

— Процену укупних трошкова животног циклуса (*LCC*) повезаних са увођењем и радом система, заједно са накнадним инвестиционим планом и одговарајућом анализом трошкова и користи.

4) Резултат о управљању који укључује идентификацију одговарајућих управљачких структура, метода и поступака за подршку развоја и валидације система и, накнадно, његово увођење и његову експлоатацију и управљање током животног века (укључујући управљање споровима између укључених страна у складу са овим ТСИ-јем).”

ж) Одељак 7.3. Анекса I замењује се следећим текстом:

### **„7.3. Фаза 2. — Развој**

Сви заинтересовани учесници развијају систем према одредбама резултата фазе 1. на следећи начин:

а) Управљање пројектом

Како би се јемчио одговарајући развој система, дати учесници поступно примењују управљачку структуру описану у техничком документу Б.61 (видети Анекс V).

Улоге и одговорности свих актера развијају се у складу са применом нове управљачке структуре како је описана у техничком документу Б.61.

Управни одбор основан током фазе 1 задржаће се у фази 2 све док управљачка структура описана у техничком документу Б.61 не постане потпуно оперативна. Његов пословник ће се такође ажурирати да би се узела у обзир и његова нова улога праћења напретка примене нове управљачке структуре, архитектуре

развијене у фази 1 и развоја система од стране појединачних привредних држава посебно узимајући у обзир придржавање упутстава за примену које објављује и одржава ЕРА. Пре проглашавања краја фазе 2, Управни одбор ће издати мишљење о правном статусу Упутстава за примену и власништву над њима.

Потпуно поштовање техничког документа Б.61 сматраће се претпоставком о усаглашености нове управљачке структуре са захтевима ове уредбе. Међутим, због природе овог документа и трајне потребе за усклађивањем управљачке структуре са реалним потребама тржишта, свако одступање од његових одредаба мора се одмах пријавити Управном одбору који оцењује одступање и одлучује да ли технички документ и/или његов правни статус треба променити на крају фазе 2.

#### б) Главни план

Како би се јемчио одговарајући развој система, сви заинтересовани учесници сарађују и примењују систем потпуно у складу са главним планом како је описано у техничком документу ЕРА Б.62 (видети Анекс V).

#### в) Развој система

Сви заинтересовани учесници сарађују и развијају малопродајну архитектуру система у складу са одредбама о архитектури како је описано у техничком документу ЕРА Б.60 (видети Анекс V).

Сви заинтересовани учесници сарађују и развијају систем и његове делове како би био што више у складу са Упутствима за примену како је описано у техничким документима:

Б.50 (видети Анекс III)

Б.51 (видети Анекс III)

Б.52 (видети Анекс III)

Б.53 (видети Анекс III)

Б.54 (видети Анекс III)

Б.55 (видети Анекс III)

Б.56 (видети Анекс III).



Потпуно поштовање ових техничких докумената сматраће се претпоставком о усаглашености система са техничким захтевима ове уредбе. Свако одступање од Упутстава за примену пријављује се Управном одбору који га оцењује у контексту своје улоге описане у тачки а). Како Упутства за примену од Б.50 до Б.56 наведена у Анексу III нису обавезне спецификације, она не подлежу Управљању променама.

2. Анекс III замењује се следећим Анексом III:

„АНЕКС III

**Списак техничких докумената**

Референца	Ознака
Б.1. (V1.1.1)	Рачунарска израда и размена података о тарифама намењеним међународној или иностраној продаји — возне карте без резервације.
Б.2. (V1.1)	Рачунарска израда и размена података о тарифама намењеним међународној и иностраној продаји — Возне карте са укљученом резервацијом ( <i>IRT</i> ).
Б.3. (V1.1)	Рачунарска израда и размена података о тарифама намењеним међународној или иностраној продаји — посебне понуде
Б.4. (V1.1.1)	Упутство за примену <i>EDIFACT</i> порука које обухватају размену података из реда вожње
Б.5. (V1.1)	Електронска резервација седишта/лежаја и електронска израда путних докумената — размена порука

Референца	Ознака
Б.6. (V1.1)	Електронска резервација седишта/лежаја и електронска израда транспортних докумената (стандарди RCT2)
Б.7. (V1.1.1)	Међународна железничка карта за кућну штампу
Б.8. (V1.1)	Стандардно бројчано означавање железничких предузећа, управљача инфраструктуре и других привредних друштава укључена у ланце железничког транспорта
Б.9. (V1.1)	Стандардно бројчано означавање локација
Б.10 (V1.1)	Електронска резервација помоћи за лица са смањеном покретљивошћу — размена порука
Б.30. (V1.1)	Схема — каталог порука/скупова података потребних за комуникацију ТАП-ТСИ између железничког предузећа и управљача инфраструктуре
Б.50. (V1.0)	Упутство за примену реда вожње
Б.51. (V1.0)	Упутство за примену тарифа

Референца	Ознака
Б.52. (V1.0)	Упутство за примену резервација
Б.53. (V1.0)	Упутство за примену директног испуњења
Б.54. (V1.0)	Упутство за примену индиректног испуњења
Б.55. (V1.0)	Упутство за примену помоћи лицима са смањеном покретљивошћу
Б.56. (V1.0)	Упутство за примену комуникације између железничког предузећа и управљача инфраструктуре”

3. Текст одељка В.1 Анекса IV замењује се следећим текстом:

**„В.1. Тарифе карата без укључене резервације (*NRT*)**

Главни садржај података тарифа *NRT* чине:

- серије,
- производи,
- услуге,
- ознаке превозника,
- ценовници,

— списак станица.

Тарифе *NRT* чине се доступним унапред у складу са њиховим продајним условима.”

4. Додаје се следећи Анекс V:

*„АНЕКС V*

**Списак техничких докумената за малопродајну архитектуру, план управљања и главни план**

Референца	Ознака
Б.60 (V1.0)	Малопродајна архитектура ТАП
Б.61 (V1.0)	Управљање ТАП
Б.62 (V1.0)	Главни план ТАП”

5. Додаје се Анекс VI који гласи:

*„АНЕКС VI*

**Задаци које преузима национална контакт тачка (НКТ) ТАФ/ТАП**

1) Деловати као контакт тачка између ЕРА, Управног одбора ТАФ/ТАП и учесника у железничком сектору (управљачи инфраструктуре, железничка предузећа, имаоци вагона, управљачи станица, продавци возних карата и релевантна удружења) у држави чланици како би се обезбедило да су учесници

укључени у ТАФ и ТАП, као и да су упознати са општим развојем догађаја и одлукама Управног одбора.

2) Управни одбор ТАФ/ТАП обавестити преко потпредседника о разлозима за забринутост и питањима учесника из железничког сектора у државама чланицама, у мери која је довољна да ти разлози за забринутост буду познати и да постоји жеља да се изнесу.

3) Повезати се са члановима Одбора за интероперабилност и безбедност железнице (*RISC*) држава чланица како би се обезбедило да су обавештени о националним питањима у вези са ТАФ/ ТАП пре сваког састанка Одбора те да се одлуке које Одбор донесе и које су у вези с ТАФ/ТАП на одговарајући начин пренесу учесницима из железничког сектора на које оне утичу.

4) Држава чланица се стара о томе да се ступило у контакт са свим лиценцираним железничким предузећима и осталим железничким учесницима (управљачи инфраструктуре, железничка предузећа, имаоци вагона, управљачи станица, продавци возних карата), да су добили детаље о НКТ, те да им је саветовано да ступе у контакт са НКТ-ом ако овај контакт није раније успостављен .

5) У мери у којој су учесници из железничког сектора у држави чланици познати, упознати их са њиховим обавезама у складу са прописима ТАФ и ТАП као и да морају испуњавати те обавезе.

6) Сарађивати са државом чланицом како би се обезбедило да је именовано лице одговорно за попуњавање централног референтног домена примарним ознакама за локације. Идентитет именованог лица пријављује се Генералном директорату за мобилност и транспорт ради одговарајуће дистрибуције.

7) Олакшати размену информација између учесника из железничког сектора државе чланице (управљач инфраструктуре, железничка предузећа, имаоци вагона, управљачи станица, продавци возних карата и релевантна удружења) у држави чланици.”

---